

Примечания

1. В английском тексте — «sixth century CE». Буддисты и представители других не христианских религий не используют сокращения «до Р.Х.» — до рождества Христова и «после Р.Х.» Они пользуются другими принятыми сокращениями — «нашей эры» (CE), «до нашей эры» (BCE).
2. См.: Сангхаракшита, лекция №17 (магнитофонная запись): «Необходима ли религия?», Лондон, Дхармаракшита, 1966.
3. См.: «Среднее собрание поучений» (*Majjhima-Nikaya*) /Пер., I.B. Horner. London: Pali Text Society, 1967. Vol.1.134-5.
4. С того момента, когда была прочитана эта лекция, то есть с 1966 года, Сангхаракшита стал раскрывать понятие дхармы в терминах эволюционного процесса более полно и последовательно. Хотя понятие «высшая эволюция» не является буддийским термином, идея духовного совершенствования как процесса эволюции сознания подразумевается учением Будды.

Процесс развития жизни от ее примитивных стадий до наивысшего состояния просветленного ума можно рассматривать как один длительный эволюционный путь, разделенный на две различные стадии: низшую эволюцию и высшую. Низшая эволюция — это процесс зарождения жизни от ее начала в доисторический период до появления человека. Высшая эволюция начинается от уровня эгоистического и рефлексивного сознания и продолжается до просветления. Низшая эволюция — это пройденный нами путь; высшая эволюция указывает цель, которой мы можем достигнуть, если того захотим.

Нельзя сказать, что существует определенная точка, на которой завер-

шается низшая эволюция и начинается высшая. Промежуточное звено между этими двумя разделами подобно широкой полосе, в которой формируется определенная степень самосознания, тот вид сознания, который позволяет человеку познавать не только окружающий его мир, но и свою собственную способность к осознанию. Это называется рефлексивным, или обращенным к себе, осознанием. В какой мере человек осознает себя сам, в той мере он отличается от животного, наделенного простым сознанием, основанным на чувствах.

Человек же, обладающий достаточной степенью самосознания, способен, если он того желает, начать жить духовной жизнью, осуществить процесс высшей эволюции от уровня, на котором он находится, вплоть до полного просветления. Таким образом, если низшая эволюция представляет собой биологический и коллективный процесс, то высшая, эволюция сознания, может состояться лишь в результате индивидуального выбора самого человека. Прогресс возможен только благодаря личным усилиям. Низшая эволюция рассматривается такими науками, как физика, биология и химия, тогда как высшая исследуется психологией, философией и религией.

Для более подробного ознакомления с идеей «высшей эволюции» см. два цикла лекций (магнитофонная запись): *The Higher Evolution of Man and Aspects of the Higher Evolution of the Individual*. London: Dharmachakra, 1969–1970.

5. Буддизм традиции *син* — одна из крупных школ буддизма в Японии, ответвление индо-китайской традиции махаяны. В *сине* не предпринимается

- усилий по достижению просветления, вместо этого верующие вверяют себя «другой силе» — Амидабхе, или Будде Бесконечного Света Амиде (подробнее см. в главе «Символика пяти будд в мужских и женских аспектах»). Эта сдача на милость ведет к рождению в чистой земле Амидабхи, Сукхавати (Стране Блаженства). Последователи школы *сиу* почитают большую и малую *Сукхавативьюха-сутры* и *Амитаюрдхьяна-сутру*. См.: *Buddhist Mahayana Texts* /Ed. E.B. Cowell и др.. New York: Dover Publications Inc., 1969.
6. См.: Henry de Lubac. *Aspects of Buddhism.* / Trans. G.R. Lamb, London: Sheed & Ward, 1953.
  7. Подробнее см. раздел «Важность принятия прибежища»: Sangharakshita. *The History of My Going for Refuge.* Glasgow: Windhorse, 1988; Sangharakshita. *Going for Refuge.* Glasgow: Windhorse, 1986.
  8. Краткий исторический обзор распространения буддизма см. Edvard Conze. *A Short History of Buddhism.* London: Allen & Unwir, 1982.
  9. Подробный обзор палийского канона, китайской Трипитаки и тибетских источников см.: Sangharakshita. *The Eternal Legacy.* London, 1985.
  10. См.: Sangharakshita. *A Survey of Buddhism* (шестое издание). London: Tharpa, 1987, pp.355ff.
  11. Существует множество жизнеописаний Будды. Полезно познакомиться с биографией, составленной преимущественно на фрагментах палийского канона, связанных единой нитью авторского повествования: *The Life of the Buddha* /Trans. & arr. by Bhikkhu Nanamoli. Ceylon: Buddhist Publication Society, 1978. Поэтическое описание жизни, вплоть до и включая Просветление, можно найти в книге Ашвагоши *The Buddhacarita or Acts of the Buddha* /Ed. E.H. Johnston. New Delhi: Oriental Books Reprint Corporation, 1972. Сравнительно недавно написанное жизнеописание: *The Life of the Buddha* /Saddhatissa H. Mandala Books. London: Unwin Paperbacks, 1976.
  12. *An Outline of History* /Wells H.G. London: The Waverly Book Co. Ltd, 1920. Section XXVI.
  13. См.: Asvaghosha. *The Buddhacarita or Acts of the Buddha* / Ed. E.H. Johnston. New Delhi: Oriental Books Reprint Corporation, 1972. Canto iii; also: *The Mahavastu.* Trans. Jones. London: Luzac&Co.Ltd, 1952. Vol. II, section 150.
  14. *The Middle Length Sayings (Majjhima-Nikaya)* Vol.1, №12: *Mahasihanada-sutta.* Trans. I.B.Horner. London: Pali Text Society, 1976.
  15. *Some Sayings of Buddha.* Trans. F.L. Woodward. London: The Buddhist Society, 1974, pp. 7–9; *Samyutta-Nikaya.* vv.421-3, London: Pali Text Society, 1930.
  16. *Anguttara-Nikaya* II, 37-9, quoted in *Buddhist Texts Through the Ages.* Ed. E.Conze, I.B. Horner, etc. New York: Harper&Row, 1954. Pp. 104-5.
  17. Введение в теорию Юнга об архетипах коллективного бессознательного см.: Jolande Jacobi. *The Psychology of C.G. Jung.* London: Routledge&Kegan Paul, 1962; also, Frieda Fordham. *An introduction to Jung's Psychology.* London: Penguin, 1964.
  18. В известной цитате из «Изумрудных скрижалей», приписываемой Гермесу Трисмегисту, утверждается «герметическое соответствие» между высшим и низшим уровнями реальности: «Какверху, так и внизу, как внизу, так и на-

- верху: так осуществляется чудо одной вещи». Более подробно о Гермесе Трисмегисте и его работах см.: E.J. Holmyard. *Alchemy*, London: Penguin, 1957.
19. См. прим. 11.
20. *Джатаки* (буквально «принадлежащие или связанные с тем, что произошло») и *аваданы* (прославленные или героические деяния) — истории, иллюстрирующие работу кармы, показывающие то, каким образом качества Будды и его учеников зависят от их искусных действий в прежних жизнях. Джатаки главным образом посвящены предыдущим жизням Будды, в которых Бодхисаттва практикует Совершенства. Они включают много материала из индийского фольклора — басни, сказки и т. д. В *канонических джатаках* Будда неизменно предстает мудрым правителем или выдающимся учителем; в неканонических историях он также изображается животным. *Аваданы* главным образом дают жизнеописание учеников Будды и известных *буддийских деятелей*. См.: Sangharakshita. *The Eternal Legacy*, London: Tharpa, 1985, pp. 55–60.
21. Нагарджуна, автор «Драгоценной гирлянды», «процветал» во втором веке н. э. Ему приписывают создание философской базы махаяны, в частности он считается основателем школы мадхьямика. Легенда гласит, что он спустился в глубины океана, чтобы получить учение «Совершенство мудрости» от царя *нагов*.
22. Падмасамбхава, выдающийся индийский учитель, быстро распространивший! буддизм в Тибете в VIII веке н. э. История его жизни почти полностью состоит из чудесных событий, не исключая его рождения из цветка лотоса. В высшей степени символическое, но волнующее жизнеописание можно найти в книге Еше Цогьяла *The Life and Liberation of Padmasambhava*, Emeryville, USA: Dharma Publishing, 1978.
23. Миларепа был тибетским буддийским учителем одиннадцатого столетия н. э. От него берут начало различные линии преемственности кагьюпа. Он известен своим аскетизмом: он питался крапивой, жил в горной пещере и носил только тонкую хлопковую одежду. Его песни и истории, сложившиеся вокруг них, составляют наиболее популярную и любимую часть буддийской литературы в Тибете. Тибетский буддизм в целом и кагьюпинцы в частности подчеркивают важность линии преемственности, протягивающейся от ученика к гуру через многие поколения к таким великим фигурам, как Миларепа или даже к архетипическим Буддам, например Ваджрадхаре. Гампопа одним из главных учеников Миларепы. Жизнеописание Миларепы см. *The Life of Milarepa*, trans. Lobsang P. Lhalungpa, New York: Dutton, 1977. Его песни можно найти в: *The Hundred Thousand Songs of Milarepa*, Trans. Garma C.C. Chang, Shambala, Boulder & London 1977. Vols. 1&2.
24. Коти «очень большое число, примерно сто тысяч»; см: Pali English Dictionary. Ed. T.W. Rhys Davids & William Stede. London: Pali Text Society, 1979.
25. *Mahavastu*, trans. J.J. Jones. London: Luzac & Co. Ltd, 1952. Vol. III, section 115.
26. Тантры — священные тексты, относящиеся к ваджраяне, третьей из трех *ян* в развитии буддизма в Индии (восьмой раздел в «Обзоре буддизма» дает краткий обзор этих трех фаз). В конечном

итоге ваджраяна распространилась в Тибете и процветала там. В целом, тантры были последними буддийскими поучениями, которые были записаны; вероятно, даже сейчас многие из них передаются устно, а не письменно. Это наиболее эзотерические буддийские тексты и касаются они больше духовной практики, чем философских принципов.

См.: Sangharakshita. *The Eternal Legacy*. Ch. 16; Sangharakshita. *A Survey of Buddhism* (6th edition). London: Tharpa, 1987, pp. 406–426; Lama Angarika Govinda. *The Foundations of Tibetan Mysticism*. London: Century, 1987; и *Mitrata* nos. 73–78: серия «Tantric Path». Glasgo: Windhorse, 1988–90.

27. В тантрическом буддизме термин «*юга-наддха*» означает единство противоположностей в переживании Просветления. Он означает единство блаженства и очень ясного интуитивного проникновения, или нераздельность мудрости (*праджня*) и сострадания (*каруна*) как дополняющих аспектов просветленного ума.
28. То, как Будда излагал учение абхидхармы, встречается в *The Expositor* в палийском каноне; см.: Sangharakshita. *The Eternal Legacy*. P.71. Нисхождение на землю по магической лестнице у Rev. P.Bigandet, *s The Life or Legend of Gaudama, the Buddha of the Burmese*. Delhi, 1971, Vol.I, p.225.
29. См.: Бытие, гл. 28.
30. Шаманизм — примитивная религия народностей Урала и Алтая в Сибири; считается, что добро и зло в жизнь приносят духи, влияя на которых может только колдун или знахарь.
31. См.: Sangharakshita. *A Survey of Buddhism*, p.50.
32. «*Ваджра*» — буквально «алмаз» или «удар молнии». В индийской мифологии *ваджра* символизирует природное явление молнии, ее держит Индра; сходным образом, в греческой мифологии — Зевс громовержец, царь богов. Ваджра подобна алмазу потому, что она рассекает все, оставаясь неразрушимой. В тантрический период развития буддизма, известного как ваджраяна, *ваджра* становится символом природы реальности, *шуньяты* (см. прим. 57). Практика присоединения слова «*ваджра*» к терминам, именам, местам и т. д. (например, «ваджрачарья», «ваджрачитта») представляет собой сознательную попытку увидеть трансцендентальный аспект всего феноменального. *Ваджра* также интенсивно используется в ритуалах тантры и в изображениях различных образов тантрической иконографии — две наиболее известные фигуры Ваджрапани и Ваджрасаттвы держат ваджру.  
О символизме *ваджры* см.: Сангхаракшита, магнитофонная запись №105: «Символизм священного улара молнии или алмазного жезла лам». London: Dharmachakra, 1972; и *Mitrata* №75. Glasgo: Windhorse, 1989.
33. Сангхаракшита в *The Three Jewels*. London: Windhorse, 1977, Ch.IV кратко рассматривает этот вопрос.
34. Случай победы Будды над Марой упоминается в нескольких текстах, например: *Ariaparyiesana-sutta, The Middle Length Sayings (Majjhima-Nikaya)*. Trans. I.B. Homer. London: Pali Text Society, 1967, i.167; *The Book of the Kindred Sayings (Samyutta-Nikaya)*. Trans. T.W. Rhys Davids. London: Pali Text Society, 1979. Pt.I, Ch.4; *The Buddhacarita or Acts*

*of the Buddha*, E.H. Johnston. New Delhi: Munshiram Manoharlal, 1972. Canto xiii; *The Voice of the Buddha: the Beauty of Compassion (Lalita-vistara)*. Trans. G. Bays. Oakland: Dharma Publishing, 1983. Vol. II, Ch. 21.

35. «Бодхисатта» буквально означает «просветленное существо». В *джатаках* (см. прим. 20) термин «бодхисаттва» относится к Будде в предыдущих воплощениях. Термин «бодхисаттва» встречается во всех трех *янах* или традициях буддизма. Термин имеет прямое и дополнительное значение. Он означает существо (*самтва*), полностью ориентированное на Просветление (*бодхи*), с дополнением, что Просветление — ради блага всех существ. Такая коннотация, в частности, подчеркивалась в махаяне, которую иногда называют *бодхисаттва-яна*, как контраст хинаяне, идеалом которой является архат, который, по меньшей мере, согласно махаяне, ищет благо только для самого себя. Подчеркивание альтруизма и сострадания в состоянии Будды в махаяне, по-видимому, развилось в ответ на заметный редукционизм школ хинаяны, в частности ее буквализм, этический формализм, и склонность подходить к духовной практике чисто концептуально.
- См.: Mitrata, nos. 56–72: «The Bodhisattva Ideal» series. Glasgow: Windhorse, 1985–8; Sangharakshita, *The Bodhisattva: evolution and Self Transcendence*. Glasgow: Windhorse, 1983; and Sangharakshita, *A Survey of Buddhism* (6th edition). London: Tharpa, 1987. Chapter 2.
36. См.: *The Voice of the Buddha: The Beauty of Compassion (I alila-vistara)*. P. 481–2.
37. В хинаяне «совершенства» — моральные предписания, которые Будда практико-

вал и довел до совершенства в тысячах своих предыдущих жизнях как Бодхисаттва; они были существенной частью в его подготовке к достижению состояния Будды. В махаяне практика шести или десяти совершенств — главный из четырех разделов нравственности, которым Бодхисаттва должен следовать.

38. Слово «*мудра*» буквально значит «жест» или «печать». *Мудра* — символический жест рук, выполняемый в ходе ритуала или изображенный иконографически на статуях или образах Будд, Бодхисаттв или выдающихся буддийских персонажей. Посредством жеста, вплоть до кон«»-ков пальцев — самой крайней части человеческого тела, *мудра* выражает то, что внутренне было осознано или пережито, подобно тому, как сок поднимается по стволу дерева и наполняет все ветви, вплоть до мельчайшей веточки. См.: Mitrata, no. 63: «*Altruism and Individualism in the Spiritual Life*». Glasgow: Windhorse, 1986. P. 54–5.
39. См.: *The Book of the Discipline (Vinaya-Pitaka)*, Vol. IV (Maha-vagga). Trans. I. B. Homer. London: Pali Society, 1982 (Sacred Books of Buddhists, Vol. XIV), 1, 5.
40. См.: *Ibid.* 1, 3.
41. О расположении, названиях и значении психических центров см. диаграммы и текст *Foundations of Tibetan Mysticism*, p. 138–146. Традиционно, в буддизме не стимулируются нижние центры, а развиваются верхние, благодаря которым в ходе медитации и других духовных практик, силы четырех нижних центров сублимируются и трансформируются.
42. См. литературу, указанную в прим. 17.
43. О «защитнике» и *дакини* в целом см. прим. 52 и 153. Здесь, наряду с гуру и *йидамом*, *дакини* является одним из

трех тайных Прибежищ ваджраяны, которые соответствуют трем экзотерическим Прибежищам — Будде, Дхарме и Сангхе. *Йидам*, буквально «связанный клятвой» (соответствует индийскому *уста-девата* или «избранное божество») — образ Будды или Бодхисаттвы, на котором медитируют и который представляет Дхарму в живом личном опыте. *Дакини*, соответствующая Сангхе, это духовный товарищ, который обычно, но не всегда, в образе символической фигуры вдохновляет и побуждает к дальнейшему росту и развитию.

44. Который отличен от творческого ума. См. стр 89
45. Пять психических отрав — страстное желание, ненависть, рассеянность, тщеславие и невежество (иногда добавляют зависть).
46. Более подробно о термине «карма» см.: Lama Angarika Govinda. *The Psychological Attitude of Early Buddhist Philosophy*. London: Rider, 1961; Sangharakshita. *The Three Jewels*. London: Windhorse, 1977. Chs. 10,12; Sangharakshita. Tape lecture no.32: «*Karma and Rebirth*». London: Dharmachakra, 1970; также Mitrata no. 60: «*The Bodhisattva Vow*». Glasgow: Windhorse, 1986, p. 51-2.
47. Колесо бытия — важный символ тантрического буддизма. См. стр 88; также: Alex Kennedy (Dharmachakra Subhuti), *The Buddhist Vision*. London: Rider, 1985; and Mitrata no. 73: «*The Symbolism of the Tibetan Wheel of Life*». Glasgow: Windhorse, 1988.
48. Существуют две магнитофонные записи лекции по ступе в каталоге Дхармачакра: № 100: «Five Element Symbolism and Stupa»; №104: «The Tantric Symbolism of Stupa», London: Dharmachakra, 1971, 1972; см. также Mitrata no.74, Glasgow: Windhorse, 1989.
49. См.: *Scripture of the Lotus Blossom of the Fine Dharma (The Lotus Sutra)*. Trans. from the Chinese by Leon Hurvitz, New York 1976; или *The Threefold Lotus Sutra*. Trans. Bunno Kato, etc., New York/Tokyo: Weatherhill/Kosei, 1978.
50. Чистая Земля — это область великой красоты и наслаждения, где все способствует духовному прогрессу. Она появляется в воображении Бодхисаттвы, когда он дает клятву, что по достижении Просветления он создаст вокруг себя сферу и что все, кто просит его, переродятся в ней. Наиболее известная Чистая Земля — *Сукхавати*, Чистая Земля Будды Амитабхи. Его сфера описывается в *Сукхавати-вьюха сутре* (см.: Sangharakshita, *The Eternal Legacy*. London: Tharpa, 1985. Ch. 11, для обзора этой литературы); есть также пространная и подробная выдержка из одной из *Сукха-вати-вьюха сутр* в: *Buddhist Scriptures*. Ed. E.Conze. Harmondsworth: Penguin, 1959. P. 232ff. Познакомиться с теорией Чистой Земли можно: Sangharakshita, tape lecture no.143: «Building the Buddha Land». London: Dharmachakra, 1979.
51. Во всех духовных традициях в рамках буддизма огромную важность придают тому, что можно назвать героическими добродетелями, т.е. смелости, уверенности, энергичности, инициативности и т.д. На западе мы склонны представлять духовную жизнь в плане развития более пассивных, так называемых «женских добродетелей»: любовь, сострадание, терпение, симпатия, терпимость, мягкость. Но героические добродетели

не менее важны, а в некотором смысле даже более важны.

52. Слово «*дакини*» берет начало от санскритского корня, означающего «направление», «пространство», «небо». В мужском роде это «*дака*». На тибетском языке «*кхандрома*» обычно переводится как «летающая по небу», «небесная путешественница». Пустое пространство представляет собой отсутствие препятствий, свободу движения. «Небо» представляет ум в его абсолютном аспекте; «*дакини*» — это то, что движется свободно в уме, энергии самого ума. В этом смысле дакини символизируют мощные энергии, возникающие из глубин ума. В тантрическом буддизме есть другие три разновидности *дакини*: а) *дакини* как женская форма Будды; б) *дакини* как воплощение поднимающихся энергий человека; в) *дакини* как духовный спутник. Третий вид представляет эзотерическую, тантрическую форму третьего Прибежища, т. е. Сангху, духовную Общину. См.: Sangharakshita, tape lecture no.107: «The Symbolism of the Cremation Ground and the Celestial Maidens». London: Dharmachakra, 1972; и *Mitrata*, no.77. Glasgow: Windhorse, 1989.
53. *The Perfection of Wisdom in Eight Thousand Lines and Its Verse Summary*. Trans. Edvard Conze. Bolinas: Four Seasons Foundation (Wheel Series 1), 1973.
54. Сансара: буквально «вызывающая к жизни, течение или поток (становления)». В древних индийских текстах это означает странствование или прохождение через последовательность состояний. В буддизме это вечное повторение рождения и смерти в трех мирах (см. стр 87). Как противоположность Нирваны сансара с объективной точки

зрения — это обусловленное (в отличие от необусловленного) или земное, т. е. отличное от трансцендентального; с субъективной точки зрения — это оковы в отличие от Освобождения: цель духовной жизни — освободиться от оков сансары и достичь свободы Нирваны. Сансару можно также рассматривать как два возможных режима существования в одной и той же реальности (см.: Sangharakshita. *A Survey of Buddhism*. London: Tharpa, 1987. Ch.I, section 14), сансара — режим ответного реагирования, Нирвана — необратимо творческий режим. В хинаяне они рассматриваются как два различных состояния и указывается на переход из одного состояния в другое, из реальной сансары в реальную Нирвану. В махаяне сансара и Нирвана — только мысленные построения, различия между ними — только иллюзия, и Освобождение заключается не в переходе из одной сферы в другую, а в понимании отсутствия их различия по существу.

55. *Тантра*: буквально «нечто сплетенное или тщательно разработанное». В буддизме тантра — это особый тип наставлений или текстов, который отличается от более общеизвестных «сутр». «Тантризм», «тантра» и «тантраяна» — разные наименования ваджраяны или «алмазной колесницы», третьей из трех «ян» буддизма (см. прим. 26), так как именно ваджраяна связана с практикой тантр.

Подробнее см.: Sangharakshita. *The Eternal Legacy*. Ch.16; *A Survey of Buddhism*, p.406–426; *Mitrata* nos. 73–80: «The Tantric Path» series. Glasgo: Windhorse, 1988–90; также: Lama Angarika Govinda. *The Foundations of Tibetan Mysticism*. London: Century, 1987.

56. Ссылка на учение «совершенства мудрости»; в начале «Сутры сердца» сказано: «О, Шарипутра, форма есть пустота, а пустота — форма; пустота не отличается от формы, форма не отличается от пустоты ...» (Buddhist Wisdom Books. Trans. E.Conze. London: Allen & Unwin, 1958. P. 81.)
57. Искусные средства — наиболее важное из четырех совершенств (парамит), которые практикует Бодхисаттва, дополняющее первоначальные шесть. См. прим. 83. Искусные средства — это практические меры, к которым он обратился в попытках помочь живым существам.
58. Т. е. «шуньята», обычно переводится «пустота» или «пустотность». Просветленный ум «пуст» в смысле отсутствия неизменной субстанции или самости. Учение о шуньяте является центральным в махаяне, основы его излагаются в сутрах «совершенства мудрости» (см. прим. 53, 56). Говоря в общих чертах, в учении о шуньяте подчеркивается, что все *дхармы* (основные «простейшие» составляющие в реальности согласно хинаяне) «пусты», что все феноменальное, включая личности и вещи, лишены постоянной субстанции или независимой самости; они возникают в зависимости от условий; они не являются истинно существующими, также нельзя сказать, что они не существуют вообще. Применимо к человеческой личности — это учение *анатман*, «отсутствие самости» (см. стр 256).
- См.: Sangharakshita. *A Survey of Buddhism*. London: Tharpa, 1987, p.293ff, 355ff; *The Three Jewels*. London: Windhorse, 1977. Сп.11; tape lecture, no 47: «The Nature of Existence: Right Understanding». London: Dharmachakra, 1968.
59. См.: Mitrata, no. 79: «The Symbolism of Colors and Mantric Sound». Glasgow: Windhorse, 1990; также Agehananda Bharati. *The Tantric Tradition*. London: Rider&Co, 1965. Ch.5 «On Mantra».
60. Примеры ложных воззрений см. стр 104.
61. См.: *The Book of Discipline* (Vinaya-Pitaka), vol.IV (*Maha-Vagga*). Trans. I.B.Horner. London: Pali Text Society, 1982. 23, 3–5.
62. Татхагата — один из титулов Будды, вероятно даже более употребимый, чем термин «Будда». Переводится различно: «Так ушедший» (т. е. ушедший в Нирвану) или «Так пришедший» (т. е. пришедший в мир с состраданием).
63. Мы публикуем здесь изображение, созданное под руководством Геше Тубтен Нгаванга из Гамбургского тибетского центра, так как изображение демона в короне из черепов является ошибочным. — По мнению издателя книги 1998 г.
64. Подробнее о древе, исполняющем желания, см.: A.Kennedy (Dharmachari Subhuti). *The Buddhist Vision*. London: Rider, 1985, pp. 131-2.
65. См.: E.Conze. *Thirty Years of Buddhist Studies, Selected Essays*. Oxford: Bruno Cassirer Ltd, 1967. P.185ff.
66. *Buddhist Wisdom Books*. Trans. E.Conze. London: Allen & Unwin, 1970.
67. См. стр 177.
68. Восьмеричный путь — это четвертая Благородная истина: путь, ведущий к завершению страдания, восемь стадий существования: правильные взгляды (правильное видение), правильное намерение, правильная речь, правильное действие, правильные средства к существованию, правильное усилие, правильная внимательность, правильная медитация. Сангхаракшита пред-

- почитает слову «правильное» слово «совершенное» и переводит вторую стадию «совершенное чувство». См.: Sangharakshita. *Vision and Transformation: A Guide to the Buddha's Noble Eightfold Path*. Glasgow: Windhorse, 1990.
69. См. прим. 4.
70. В римско-католической церкви индульгенция — это отмена временного наказания за грех, которому душа должна подвергнуться в жизни или в чистилище, даже если грех был прощен и отпущен в тайнстве покаяния. Существуют полные и частичные индульгенции, и отпущение обычно зарабатывается благой деятельностью или чтением определенных молитв. В известных тезисах, приколотых к двери Виттенбергской церкви в 1517 году, Мартин Лютер, глава протестантской Реформации, критиковал среди прочего злоупотребление продажей индульгенций для получения средств на строительство и восстановление церквей.
71. Ссылка на четыре заседания Второго Ватиканского Собора, которые прошли в Риме в 1962 и 1965 гг. Лекция, из которой взят этот фрагмент, была опубликована в 1966 (Первый Ватиканский Собор начался в 1869 и прервался в 1870, но не был окончательно распущен).
72. Пять «скандх» — «пять совокупностей» или «груд», составляющих индивидуальное человеческое бытие, представлены позже *ниданой «нама-рупа»* (см. стр 107); все элементы психофизического организма принадлежат той или иной скандхе: *рупа* (форма), *ведана* (чувство), *самджня* (восприятие или распознавание), *самскара* (волевые импульсы) и *виджняна* (сознание).  
Краткий, но интересный обзор *скандх* см. А. Kennedy (Dharmachari Subhuti). *The Buddhist Vision*. London: Rider, 1985, p.97–100.
73. Существует две версии английского текста: а) *The Tibetan Book of the Dead or After-Death Experiences on the Bardo Plane*. Ed. W.Y. Evans-Wentz. London: Oxford University Press, 1960; б) *The Tibetan Book of the Dead: The Great Liberation Through Hearing in the Bardo*. Trans. F.Fremantle and Chogyam Trungpa. Boulder&London: Shambala, 1975.
74. Объясняется на стр 109.
75. См.: стр 179.
76. См.: M.Wilson. *Rebirth and the Western Buddhist*. London: Wisdom, 1986.
77. См.: *The Minor Anthologies of the Pali Canon, Part II: Udana, Verses of Uplift and Itivuttaka, As It Was Said*. Trans. F.L.Woodward. London: Pali Text Society, 1985. X, p. 8–11.
78. Будда и его ученики ежедневно ходили просить подаяния в какой-нибудь городок или деревню. Так в те времена поступало множество духовных странников.
79. Все двенадцать разбираются в следующем разделе.
80. См.: Sangharakshita. *A Survey of Buddhism*. London: Tharpa, 1987, p.312ff; также *The Three Jewels*, London: Windhorse, 1977, p.111–112.
81. См. стр 137.
82. См. прим. 68.
83. Перечень «шести совершенств» см. стр 46. Остальные четыре, добавленные позже, составляют вместе «десять совершенств»: искусные средства, обет, сила или энергия, знание.  
См.: Sangharakshita. *A Survey of Buddhism*. London: Tharpa, 1987 p.461–489.
84. См. прим. 4.

85. Подробное объяснение важного различия между *самадхи* как концентрацией ума во время медитации и *самадхи* как установкой всего бытия в Просветлении см.: Sangharakshita. *Vision and Transformation*. Glasgow: Windhorse, 1990. Ch.8.
86. Т. е. трансцендентному. В большинстве случаев Сангхаракшита проводит ясное различие между духовным и трансцендентным; в данном случае термин явно означает трансцендентное
87. См. стр 134.
88. См. также стр 247.
89. Краткое объяснение этого сложного термина см.: Sangharakshita. *A Survey of Buddhism*. London: Tharpa, 1987, p.278ff.
90. См.: Sangharakshita, tape lecture no. 12: «Turning About in the Deepest Seat of Consciousness», также tape lecture no. 42: «The Depth Psychology of the Yogachara». London: Dharmachakra, 1966,1967.
91. *Udana: Verses of Uplift, The Minor Anthologies of the Pali Canon*. Part II. Trans. F.L. Woodward. London: Oxford University Press, 1948. V5. p. 67.
92. Подробный обзор см.: Sangharakshita. *The Three Jewels*. London: Windhorse, 1977. Part III.
93. Подробнее см.: Sangharakshita, tape lecture no. 8: «Stream Entry: The Point of No Return». London: Windhorse, 1969.
94. Сангхаракшита говорит о разрушении первых трех оков в «The Taste of Freedom», Glasgow: Windhorse, 1990.
95. См. отрывок о перерождении стр 107.
96. In Memoriam. Part XCVI. Stanza 3.
97. В притче Будда говорит о Дхарме как о плоте, который перевозит нас с этого берега, берега сансары, на другой берег. Нирваны. См.: *The Middle Length Sayings (Majjhima-Nikaya)*. Trans. I. B. Horner. London: Pali Text Society, 1967. Vol. I, p. 134-5.
98. Чистые сферы — группа божественных подпланов, находящихся на вершине мира чистых форм. Их пять. См.: *The Three Jewels*, p. 162.
99. См. стр 189. *Рупалока*, «мир чистой формы», и *арупалока*, буквально «бесформенный мир», — традиционно два высших мира в «троичной мировой системе» или Вселенной согласно буддийской космологии; третий, нижний мир, — *камалока* или «мир чувственного желания». Каждый из трех миров делится на ряд уровней или сфер. Четыре уровня *рупалоки* соответствуют четырем *рупа дхьянам* или уровням высшего сознания, а четыре уровня *арупалоки* — четырем *арупа дхьянам*. (см. стр 239)
- Рупалока* также известна как мир архетипических форм, мир, который воспринимается на более тонком, чувственного восприятия, уровне. Он воспринимается непосредственно умом и содержит формы, наполненные ясностью и свечением, воплощающие эмоционально и даже духовно важные качества. В переживании *арупалоки* сознание находится на таком высоком и утонченном уровне, что объективный полюс переживания соответственно высок и утончен. Рупа- и арупалоки переживаются как результат искусных действий, но это переживание временно и оно является мирским по характеру в том смысле, что прозрение, цель пути, еще должно быть достигнуто.
100. Первым шагом Будды на пути поиска истины было принятие жизни бездомного странника, *паривраджака*, буквально «тот, кто ушел» от домашней

- жизни. Будда и его ученики составляли одну из многочисленных странствующих групп в северной Индии того времени. См.: *Three Jewels*, p. 205-6.
101. О термине *пратимокиа* (буквально, согласно некоторым ученым, «связывающее», «обязывающий», «обязательство») см.: Sangharakshita. *The Ten Pillars of Buddhism*. Glasgow: Windhorse, 1989, p.40ff.
102. FWBO было основано в 1967, WBO — в 1968 году.
103. Более подробно о важности принятия Прибежища см.: Sangharakshita. *The History of My Going For Refuge*. Glasgow: Windhorse, 1988; также ранний очерк: *Going For Refuge*. Glasgow: Windhorse, 1986.
104. Одной из первых книг, привлечших внимание англоязычного мира к буддизму, была книга Эдвина Арнольда «Свет Азии», опубликованная в 1879 году. Ученый Макс Мюллер познакомил Запад с буддийскими священными текстами и в 1881 году стал соучредителем «Общества изучения палийских текстов».
105. Последние несколько лет глава Западного буддийского ордена Сангхаракшита передал полномочия на посвящение в духовный сан. Начиная с 1985 года некоторые посвящения, личные и публичные, проводились старшими членами Ордена.
106. Подробно о десяти заповедях см.: Sangharakshita. *The Ten Pillars of Buddhism*. Glasgow: Windhorse, 1989.
107. Обычно, но не всегда, новое имя дается палийское или санскритское. Оно отражает качество, которое посвящаемый уже имеет, хочет обрести, или и то, и другое.
108. Термины «митра» и «друг» объясняются ниже.
109. Слово *кеса* означает «ряса» и является японским искажением санскритского слова *кашья*. Для того, чтобы рясы не мешали дзэнским монахам на полевых работах, они одевали символические рясы, состоящие из простой полосы материала вокруг шеи. *Кеса* ЗБО состоит из полосы белого материала типа шелка, которую члены Ордена одевают при определенных обстоятельствах. На каждом конце *кесы* вытеснено изображение Трех Драгоценностей.
110. На 51 Roman Road, Bethnal Green, London E2 0HU.
111. Это важный термин в ДЗБО, иногда под ним подразумевается «истинная индивидуальность». Одна из главных целей духовной жизни — развить индивидуальность, подлинное «Я», (см. стр 149). Хотя индивидуальность находится в группе, она отличается от простого члена группы, над которым довлеют групповые условия. Индивидуальность также отличается от индивидуалиста, сильного члена группы, воздействующего на нее в личных целях. Характерные черты индивидуальности — самоосознание и осмотрительность в смысле понимания того факта, что все поступки имеют свои следствия; желание работать над своим духовным ростом, принятие ответственности за свою жизнь, способность входить в глубокие дружеские отношения и сотрудничать. Индивидуальность позитивно настроена и творчески относится к жизни, внося в каждую ситуацию свежее осознание, не зависящее от непосредственных обстоятельств. Достопочтенный Сангхаракшита первым использовал

- этот термин в своих попытках найти западный эквивалент традиционным выражениям Дхармы.
112. Как видно из примечания 111, «группа» — это сообщество не-индивидуальностей, состоящее из тех, кто не принимает ответственности за самих себя, но общается только на основе взаимной необходимости, конкуренции, конфликта и мотивируется только экономическими, социальными, политическими, психологическими или сексуальными сообщениями.
113. См. стр 87. Также: Sangharakshita. *Mind: Reactive and Creative*. Glasgow: Windhorse, 1989.
114. Правильным образом жизни называют применение нравственных основоположений буддизма ко всей сфере зарабатывания денег, средств к существованию. Самое существенное здесь то, что средства к существованию должны исключать применение насилия, эксплуатации, по возможности должны быть направлены к духовной цели. Подробно см.: Sangharakshita. *Vision and Transformation*. Glasgow: Windhorse, 1990. Ch.5.
115. Термины объясняются ниже в тексте. Шестое звено Восемеричного пути заключается в предотвращении и искоренении неискусного и развитии и поддержании искусного. См.: Sangharakshita, tape lecture no. 52: «The Conscious Evolution of Man: Right Effort». London: Dharmachakra, 1968; См. также: Sangharakshita. *Vision and Transformation*. Glasgow, 1990. Ch.6.
116. Это не единственный способ, которым они функционируют. См. стр 145.
117. В буддизме нет личного бога; это не теистическая религия.
118. Взаимоотношения гуру и ученика разбираются в лекции №90: «Is a Guru Necessary?». London: Dharmachakra, 1970.
119. См.: Sangharakshita, tape lecture no. 9: «Going For Refuge». London: Dharmachakra, 1965.
120. Vinaya, Mahavagga, VIII, 26. *Some Sayings of the Buddha*. Trans. F.L. Woodward. London: Buddhist Society, 1973, p. 84.
121. В своей «Метафизике нравов» Кант пишет: «Поступай так, чтобы обращаться с человечеством, будь то в лице самого себя или другого, в любом случае как с целью, и никогда — как лишь со средством».
122. «Кальянамитра», букв.: «благой» или даже «прекрасный друг», а обычно переводится как «духовный друг». Традиционно «кальянамитра» — духовный учитель, с которым установились тесные личные отношения. А бодхисаттва — это прежде всего кальянамитра. Эта дружба «по вертикали», т.е. между людьми разного уровня духовности. В буддизме также признается важность дружбы «по горизонтали», между духовно равными. В организации Друзей ЗБО кальянамитра может означать духовную дружбу «по вертикали» и «по горизонтали», любой тип считается жизненно важным. Дружба неотъемлема от духовной жизни (см. стр 154).
123. Vinaya, Mahavaga, VIII, 26. *Some Sayings of the Buddha*. Trans. F.L. Woodward. London: Buddhist Society, 1973, p. 85.
124. См. прим.112.
125. См. прим. 100.
126. Определение термина «неискусный» см. стр 179.
127. Полностью беседа записана в кн.: Sangharakshita. *The Taste of Freedom*. Glasgow: Windhorse, 1990.

128. «Тянь-тай» (по-японски «тендай») — букв. «великое небо»; так называется гора на юге Китая, где Чжи-и (531–597 гг. н. э.) жил, учил и основал центр, ставший главным для всего движения. Чжи-и получил известность главным образом как проповедник. Тянь-тай — это многостороннее, энциклопедическое движение. Его деятельность, в особенности в эпоху Цзи-и, была попыткой систематизировать всю известную к тому времени в Китае буддийскую традицию. Это была эклектическая школа, без склонности к сектантству. Сангхаракшита в некоторых своих работах проводит параллель между Тянь-тай и организацией Друзей ЗБО, в связи с эклектичностью подхода, свойственного обоим. Подробнее о Тянь-тай см.: Ch. Eiot. *Buddhism and Hinduism: An Historical Sketch*. London, 1954. Vol. III, p. 310 и ел.; Junjiro Takakusu. *The Essentials of Buddhist Philosophy*. India, 1978. Ch. IX.
129. Упоминается в начале предисловия к «*Dhyana For Beginners*», in *A Buddhist Bible*. Bost, p.437.
130. *The Table Talk and Omnia of Scnel Taylor Coleridge*. Ed. T. Ashe. London, 1905.
131. См.: Goethe. *Criticisms, Reflections and Maxims*. London, 1982.
132. См.: Sangharakahita. *The Survey of Buddhism. 6th ed*. London, 1987, p. 163 и сл.
133. См.: Sangharakshita. *Aspects of Buddhist Morality*. Glasgow, 1978.
134. См.: Sangharakshita. *Vision and Transformation*, Windhorse, Glasgow, 1987, p. 36; он же. *Human Enlightenment*. Glasgow, 1987, p. 36.
135. Мудрость — завершающая из шести совершенств, практикуемых бодхисат-твой, *праджняпарамита* (букв. «уходящая за пределы мудрость»), но, по сути, она — первое совершенство, ибо остальные пять становятся собою лишь в меру овладения совершенной мудростью. «Праджня» происходит от санскритского глагола «постигать», это постижение, например постижение реальности (здесь слову реальность соответствует санскритская «шуньята»),
136. Тысячелепестковый лотос (*сахасрапарадма*) — высший из семи психических центров тела, находится над макушкой головы. В буддизме работают главным образом с тремя верхними психическими центрами, связанными с духовной практикой. Ссылка на сахасрару здесь дана потому, что этот тысячелепестковый лотос «распускается» с развитием прозрения. См. прим. 41.
137. (Исход 19–20, 33–34).
138. (Бытие 2,17).
139. (Бытие 3).
140. Слово *aganэ* употребляется в греческом подлиннике Нового завета в значении любви к ближнему; переводится как «charity». Под эросом, конечно же, не подразумевается эротическая любовь.
141. Это неопубликованный перевод Сангхаракшиты. Другой вариант перевода: «Как пчела, берущая мед из цветов, не вредит цветению и аромату, так и мудрец собирает пищу от дома к дому». Дхаммапада. Перевод с пали. М., 1960, с. 66, IV. Глава о цветах, стих 49.
142. Схему с описанием этих трех миров, их уровней и классов существ можно найти в кн.: Randy Kloetzli. *Buddhist Cosmology*. Delhi, 1983.
143. См. стр 133.
144. См.: J.R.R. Tolkien. *The Lord of the Rings*. London, 1969.

145. The Dhammapada. Section 8, verse 1. Trans. Sangharakashita.
146. См.: Sangharakshita. *Vision and Transformation*. Ch. 3.
147. См.: Dhammapada.
148. Немец по рождению, буддийский учитель и писатель Лама Анагарика Говинда (1899–1985) — автор книг «Путь белых облаков» («The Way of the White Clouds») и «Основы тибетского мистицизма» («Foundations of Tibetan Mysticism»), основатель буддийского движения Арья Майтрея Мандала.
149. См. стр 219; также: Sangharakshita. *A Survey of Buddhism*. London: Tharpa, 1987, p.173ff; Sangharakshita. *Vision and Transformation*. Glasgow: Windhorse, 1990. Ch.7.
150. См.: *Meditation, Systematic and Practical*. С. М. Chen, 1980, p. 121.
151. См. стр 116.
152. Их пять последовательных, а именно — а) медитация о шуньяте как об отсутствии истинного существования Я; б) медитация об обусловленных дхармах как лишенных характеристических свойств необусловленного; в) медитация о необусловленном как не чуждом характеристических свойств обусловленного; г) медитация о пустоте всех различий, особенно между обусловленным и необусловленным; д) медитация о пустоте пустоты. В хинаяне известны первые три, в махаяне же используются все пять. Наиболее продвинутые практики ваджраяны предпринимают особые усилия, чтобы осуществить пятый уровень медитации в течение одной жизни.
153. Подробнее см.: Dhyana for Beginners in A Buddhist Bible...
154. Дака — мужская форма, дакини — женская форма, происходят от санскрит-

ского корня, означающего направление, пространство, небо. Даки и дакини — небесные странники, двигающиеся в пространстве. Пустое пространство выражает отсутствие препятствий и свободу передвижения. Даки и дакини обладают такой свободой. Небо символизирует ум в его абсолютной форме: таким образом, даки и дакини отражают то, что движется свободно в уме, сами энергии ума. В этом смысле они представляют собою мощные энергии, поднимающиеся из глубин ума. В иконографии ваджраяны существует множество форм дак и дакини, особенно последних. Дхармапала буквально означает охранник или защитник Дхармы. В тибетской живописи тангха на мандалах фигуры дхармапал обязательно изображаются мощными, рослыми и яростными. Они охраняют врата священного круга в главных проходах и не допускают вторжения.

155. См. прим. выше.
156. В той лекции, откуда взят данный пассаж, Сангхаракшита говорит о различных уровнях принятия Прибежища и развития бодхичитты. Эти уровни, если их перечислять снизу вверх, таковы: этический, действенный, реальный и абсолютный. Подробнее см.: Sangharakshita. *Going for Refuge*. Glasgow, 1986.
157. См. стр 164.
158. Из первого раздела книги Т. С. Элиота «Четыре квартета».
159. Внимательность к дыханию — медитационная практика, в которой дыхание используется в качестве объекта концентрации.
160. *Метта-бхавана* — медитационная практика, в которой объектом медитации является положительное чувство добросердечности.

161. Занятия медитацией для начинающих проводятся в центрах ДЗБО, по меньшей мере, один раз в неделю.
162. Когда читалась эта лекция, Сангхаракшита жил в Лондоне на Хайгет Вест Хил, около Хампстед Хиф.
163. Рабиндранат Тагор. *Сочинения*. М., 1957. Т.7. С.266.
164. Вильгельм Райх (1897–1957) — австрийский врач и психолог. В лечении больных он обращал внимание прежде всего на общую структуру их характера, а не на индивидуальные симптомы. В работах *The Function of the Orgasm* (1927) и *Character Analysis* (1945) развил теорию о том, что больные строят «броню характера» для защиты против осознания их собственного скрытого невроза.
165. См.: Geshe Wangyal. *The Door of Liberation*. California: Lotsava, 1978.
166. См. выше.
167. Эдмунд Бёрк высказался в этом духе, но, возможно, он был под влиянием Монтезя, сказавшего: «Посреди сострадания мы ощущаем в себе некоторое горькое покалывание злобой радости от несчастий других». (Опыты. Кн.3, гл.1).
168. Marion L.Matics. *Entering the Path of Enlightenment*. London 1970.
169. *Dialogues of the Buddha* (Digha-Nikaya). London 1971.
170. О значении ступы см.: Sangharakshita, tape lecture no.100,104; Mitrata no.74.
171. См. прим. выше.
172. *Татхата*, буквально «таковость».
173. *Majjhima-nikaya*. №26.
174. См.: *Samyutta-Nikaya*. London: Pali Text Society, 1930. Part V.
175. В «Метаморфозах» Овидий говорит, что сирены имеют перья и птичьи ноги, но человеческие черты. Они живут на острове рядом с Сциллой и Харибдой; их красивое пение привлекает моряков, которые находят смерть на острых скалистых берегах. Известный эпизод с сиренами можно найти в «Одиссее» Гомера (книга 12).
176. См.: Conze. *Buddhism: It's Essence and Development*. New York, 1959. P. 46–48, 421–423.
177. См. прим. 35.
178. См.: Mitrata no. 56–71.
179. См.: *The Jewel Ornament of Liberation*, 1971.
180. См.: *Master of Wisdom*. Writings of the Buddhist Master Nagarjuna. Dharma Publishing, 1986. P.33.
181. См.: *Buddhist Wisdom Books*. London, 1958, p. 77–78.
182. *Majjhima-Nikaya*. Sutta no.86. Seylon 1978.
183. *Majjhima-Nikaya*. Vol. 1,170–1, p.124.
184. *Dhammapada*, section Buddhavagga, verse 179.
185. *Woven Cadences of the Early Buddhists*. London 1974.
186. Ibid. Ch.I, stanza 1076.
187. *Digha-Nikaya*. Part 11,82.
188. См.: Sangharakshita. *A Survey of Buddhism*.
189. *Samyutta-Nikaya*. Vol. III, p.103
190. *Buddhist Wisdom Books*, p.163
191. *Dhammapada*, verse 204.
192. *Some Sayings of Buddha*, p.44-5.
193. Сравнение Буддой собственного тела со старой телегой приводится в *Махапариниббана-суттанта*, *Дигха-Никая*, № 16, а также *Some Sayings of Buddha*, p.227.

# Алфавитный указатель

- Абхинишкрамана-сутра* 38  
абхидхарма 41  
Авалокишвары 59, 65, 227, 228, 231, 260  
аваса 135  
авидья 101, 102, 135  
авидьяршава 126  
адские мученики 95  
Акашадхатвишвари 68  
акри-дагамин 131  
акузала 104, 179  
Акшобхья 57, 61, 69  
*Алмазная сутра* 8, 98, 272  
Амитабха 57, 63, 65  
Амогхасиддхи 65, 67, 69, 75  
амрита 99  
анагамин 131, 134  
анарьяпариесан 250  
анатман 105, 168, 225 250, 256, 257, 288  
анима 50  
анимус 50  
анитья 250, 255, 256, 257  
арупа 189, 290  
арупарага 135  
архат 131, 135, 285  
арьи 136  
арья 85, 131, 135  
арьяпариесана 250  
арья-пудгала 131  
арья-сангха 131  
асаткарьявада 106  
асаткарьявадинов 106  
асур 91, 95, 97, 191  
атаккавакара 167  
атман 153, 256  
ачарьи 20  
ашрав 126
- биджа-мантра 208  
бодхи 27, 42, 46, 47, 54, 55, 87, 90, 92,  
125, 167, 170, 203, 258, 262, 268, 285  
бодхинитта-утпада 258
- бодхисаттва-яна 285  
брахмавихар 125  
брахма-чарья 190  
Будда-Херука 70  
буддхавачана 79, 80  
Буддхачарита 38  
бхава 107, 108, 111  
бхаваршава 126  
бхава-тришна 107  
бхикшу-сангха 131, 135  
бхуми 113  
бхумиспарша 46, 61  
бхумиспарша-мудра 46
- ваджра 45, 57, 61, 65, 284  
ваджрасана 45  
Ваджра-Херука 70  
*Ваджраччхедика праджня парамита сутра*  
98  
ваджраяна 8  
ваираджья 124  
Вайрочана 59, 61, 68  
ведана 106, 107, 111, 113, 259, 289  
вибхава-тришна 107  
виджняна 105, 111, 259, 289  
вимукти 125  
випашьяна 208  
вичикитса 132, 133  
врата 108  
вьяпада 134
- гандхара 270  
гандхарва 33  
гандхарвами 33  
гаруда 65  
гелугпа 21
- даки 92, 294, 108  
дакини 50, 68, 92, 208, 285, 287, 294  
дана 182, 240, 293  
даршана 83

двеша 112  
 дева 50, 270  
 джарамарана 109  
 джатаки 38  
 джати 108, 111  
 джняна 73  
 дзедо син 63  
*Дигха-Никая* 278, 295  
 дордже 45  
 дришти 83, 107  
 дуккха 250  
 духкха 113, 114, 116, 250, 250, 113, 250,  
 255, 257  
*Дхаммапада* 187, 192, 196, 275  
 дхарма 73  
 дхармадхату 73  
 дхармакая 55, 56, 249, 272, 273,  
 дхармапала 208, 294  
 Дхату 73  
 дхьяна 69, 170, 172, 190, 232, 233, 235,  
 236, 237, 238  
 дэва 33  
  
 иесана 250  
 йидам 50, 285  
 йогачара 124  
  
 кагьюпа 21  
*Кангьюр* 20  
 кальяна 146, 147, 153, 155, 156  
 кальяна-митра 147  
 кальяна-митрата 155  
 кама 107, 134, 189  
 кама-рага 134  
 камаршава 126  
 кама-тришна 107  
 карма 55, 94, 286  
 Карма-Херука 70  
 каруна 67, 206, 211, 227, 284  
 кая 55  
 колокольчик 68  
  
 кузала 104, 179  
 кундалини 49  
 Курукулла 65  
  
 лакшана 250, 255, 256  
*Лалитавистара* 38  
 лотос 40, 55, 68, 173, 208, 293  
 Лочана 68, 69, 70  
  
 майтри 181, 206, 227  
 Мамаки 69, 70  
 мана 135  
 мандала 57  
 махабхута 239, 240  
*Махавасту* 38, 40  
*Маха-париниббана-суттанта* 278, 295  
 маха-сангха 131, 136  
 махаяна 8, 20, 21, 173, 285  
 метта 204, 206, 207, 211, 208, 212, 214  
 метта-бхавана 204, 207, 208, 212, 214  
 Миларепа 39, 283  
 митра 144, 146, 147, 291  
 моха 112  
 мудита 206, 211, 231  
 мудра 46, 61, 63, 285  
  
 Нагарджуна 39  
 наги 49  
 нада 61  
 нама-рупа 106  
 нивида 124  
 нидана 101, 109, 110, 113, 204, 207  
 никая 135  
 нингмапа 21  
 нирманакая 56  
 нитирэн 21  
  
 Падманартешвара 65  
 Падмасамбхава 39, 65, 283  
 Падма-Херука 70  
 панавимукти 125

Пандаравасини 69, 70  
 парамарша 133  
 паринирвана 56, 79  
 праджня 67, 169, 170, 264, 293  
 прамодья 118  
 прана 63  
 пратимокша 135, 136, 291  
*Пратитья-самутпада* 101, 106  
 прашрабдхи 120  
 прет 91, 95, 98  
 прити 119, 233  
 притхагджана 85

раджня 131  
 Ратнасамбхава 61, 63  
 Ратна-Херука 70  
 рахма-вихара 227  
 рупа 55, 73, 106, 189, 239, 240, 259, 289,  
 рупадату 135  
 рупакая 55, 56, 272, 273  
 рупарага 135

садаятана 107  
 садха 116  
 садхана 209  
 сакрдагамин 134  
 сакьяпа 21  
 самадхи 121, 122, 123, 131, 169, 170, 171,  
 209, 290  
 самата-бхавана 190  
 самбхогакая 56, 57  
 самджня 289  
 самскара 106, 289  
 самскрта 250  
 самьяксамбодхи 54, 55  
 самьяоджана 132  
 сангха 131, 135, 136  
 санджня 259  
 сандхи 111  
 санжня 106  
 сансара 69

санскара 33, 103, 104, 111, 259  
 сантушти 183  
 сарвастивады 20  
 сасватадришти 132  
 саткарьявада 106  
 саткарьявадин 106  
 саткаядришти 132  
 саутрантики 20  
 сетовимукти 125  
 симха 61  
 симха-нада 61  
 скандха 239, 252, 259, 260, 289  
 спарша 107  
 сротаапанна 131, 132  
 стхавира 136  
 сукха 121  
 сукхаваса 135  
*Сутра Сердца* 260

*Тандгьюр* 20  
 тантра 72, 287  
 Тара 59, 65, 68, 69, 70, 228  
 татхагата 61  
 трикая 56  
 тришна 107  
 тхеравада 20  
 тьяньтай 21

уккшеда 132  
 упадана 107  
 упекша 206, 231  
*Утпада* 258  
 хинаяна 8, 20, 21, 173, 285  
 хуаянь 21

чакка 116  
 чандали 49  
 чань 21  
 читта 258  
 шаматха 208

шила 108, 131, 133, 169, 170, 179, 180, 181  
шилавр́ата-парамарша 133  
шраддха 113, 114, 117, 206  
шуньята 73, 74, 172, 207, 208, 211, 288,  
293, 294

якша 33, 270  
ямака-патихария 40  
ятабхута-джнянадаршана 123